

Ac

Bei



ANNO PRIMO & SECUNDO
VICTORIÆ REGINÆ,

MAGNÆ BRITANNIÆ ET HIBERNIÆ.

**At the Parliament begun and holden at *Westminster*,
on the fifteenth day of November, *Anno Domini*
1837, in the First Year of the Reign of Our Sove-
reign Lady VICTORIA, by the Grace of God, of
the United Kingdom of Great Britain and Ireland
Queen, Defender of the Faith, &c.**

Being the First Session of the Thirteenth Parliament of the United Kingdom of Great Britain
and Ireland.

Quebec :

PRINTED BY JOHN CHARLTON FISHER AND WILLIAM KEMBLE,
LAW PRINTER TO THE QUEEN'S MOST EXCELLENT MAJESTY.

Anno Domini, 1838.



A

Eta



ANNO PRIMO & SECUNDO
VICTORIÆ REGINÆ,

MAGNÆ BRITANNIÆ ET HIBERNIÆ.

**Au Parlement commencé et tenu à *Westminster*, le
quinzième jour de Novembre, *Anno Domini* 1837,
dans la première Année du Règne de notre Sou-
veraine Dame VICTORIA, par la grâce de DIEU,
Reine de la Grande-Bretagne et d'Irlande, Pro-
tectrice de la Foi, &c.**

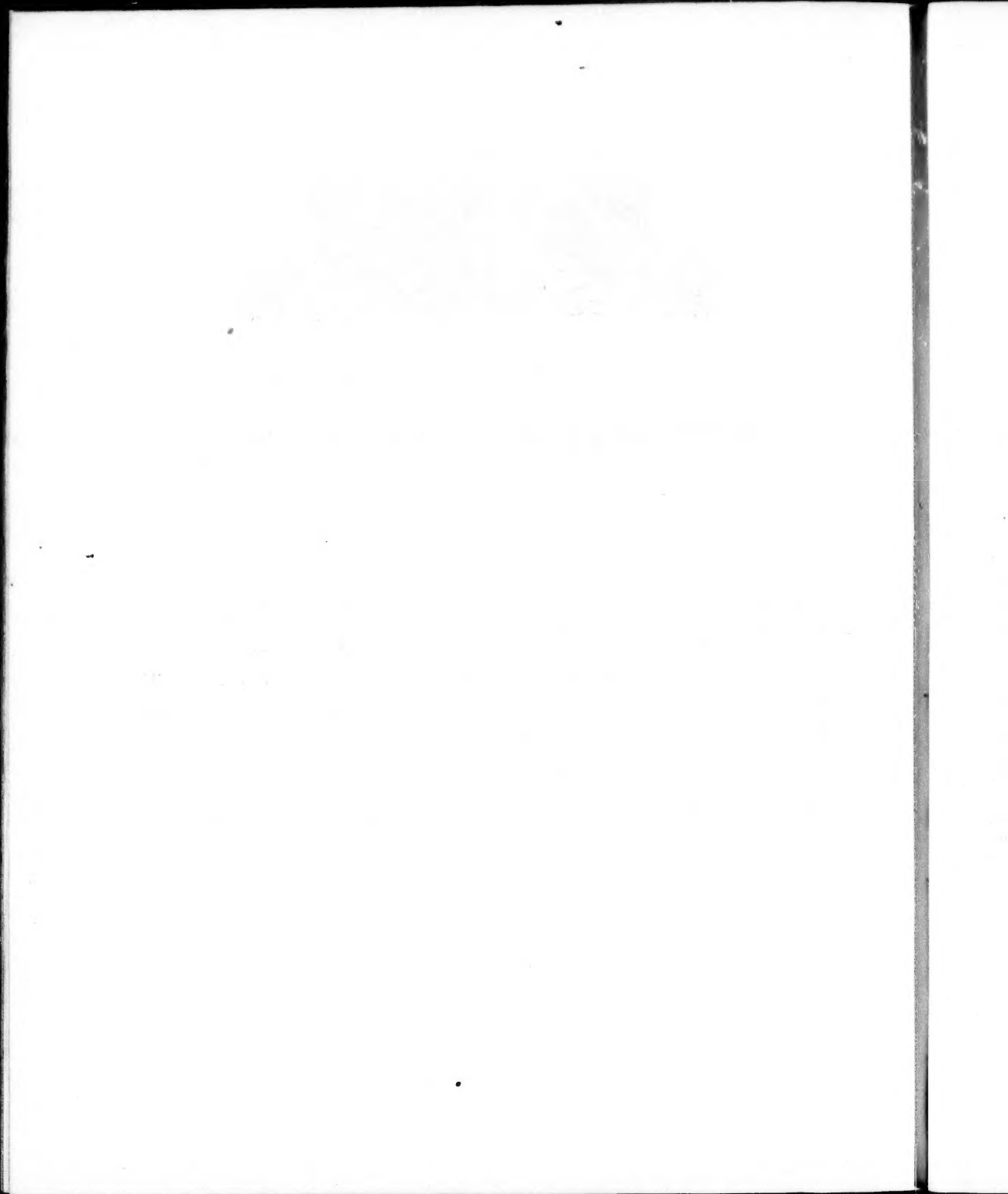
Etant la Première Session du Treizième Parlement du Royaume Uni de la Grande-Bretagne
et d'Irlande.

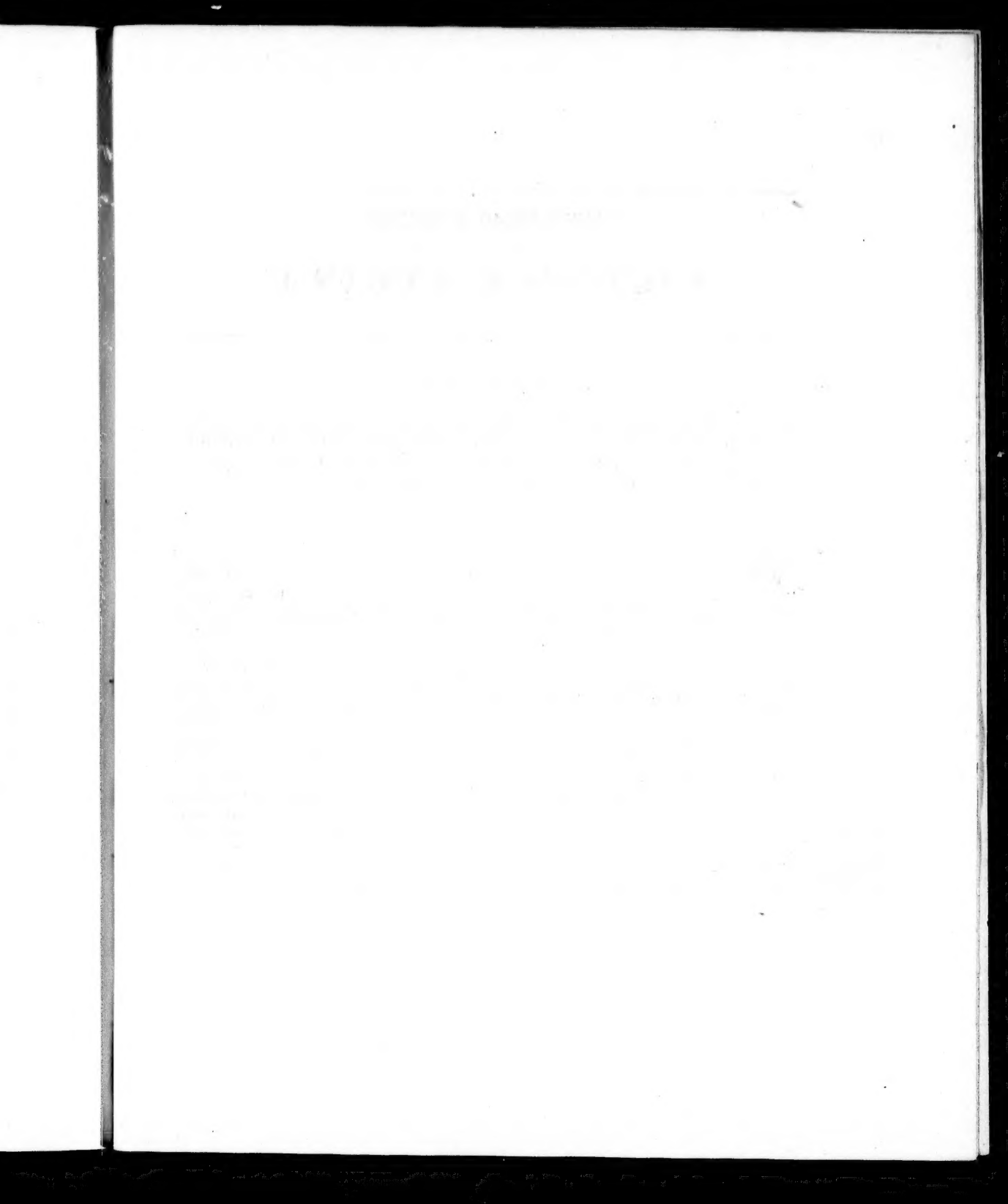
Quebec:

IMPRIMÉES PAR JOHN CHARLTON FISHER ET WILLIAM KEMBLE,

IMPRIMEUR DES LOIS DE SA TRES-EXCELLENTE MAJESTÉ LA REINE.

Anno Domini 1838.





ANNO PRIMO & SECUNDO

VICTORIÆ REGINÆ.

C A P. CXII.

An Act for indemnifying those who have issued or acted under certain parts of a certain Ordinance made under colour of an Act passed in the present Session of Parliament, intituled, "*An Act to make temporary provision for the Government of Lower Canada.*"

[16th August, 1838.]

1 Vie, c. 9.

WHEREAS an Act was made this present Session of Parliament, intituled, "An Act to make temporary provision for the Government of Lower Canada;"—And whereas a certain Law or Ordinance hath been made and published by the Governor of the said Province, by and with the advice and consent of the Special Council, bearing date the twenty-eighth day of June last, intituled, "An Ordinance to provide for the security of the Province of Lower Canada," which Ordinance cannot be justified by Law, but was so much intended for the security of the said Province, that it is expedient that all persons advising or acting under or in obedience to so much of the same as relates to the sending of certain persons to Bermuda, who are stated in the same to have made certain Confessions, and to the subjecting of such persons to restraint, should be indemnified by Parliament in the manner and to the extent hereinafter provided for:—Be it enacted by the Queen's Most Excellent Majesty, by and with the advice and consent of the Lords Spiritual and Temporal and Commons, in this present Parliament assembled, and by the authority of the same, that all personal actions and suits, indictments, informations, and all prosecutions and proceedings whatsoever, which have been or shall be prosecuted or commenced in any Court or before any Tribunal in any part of Her Majesty's Dominions, against any person or persons for or by reason of any act, matter, or thing advised, commanded, appointed, or done in relation to the premises

Indemnity for persons advising or acting under an Ordinance of the Governor and Council of

ANNO PRIMO & SECUNDO

VICTORIÆ REGINÆ.

C A P. CXII.

Acte pour indemniser ceux qui ont rendu ou mis à exécution certaines parties d'une certaine Ordonnance faite sous couleur d'un Acte passé dans la présente session du Parlement, intitulé, "*Acte pour établir des dispositions temporaires pour le Gouvernement du Bas-Canada.*"

[16e Août, 1838.]

ATTENDU qu'il a été passé dans la présente session du Parlement un Acte intitulé, "*Acte pour établir des dispositions temporaires pour le Gouvernement du Bas-Canada ;*" et attendu qu'il a été fait et publié par le Gouverneur de la dite Province, de l'avis et consentement du Conseil Spécial, une certaine loi ou ordonnance, en date du vingt-huitième jour de Juin dernier, intitulée : "*Ordonnance qui pourvoit à la sûreté de la Province du Bas-Canada,*" laquelle Ordonnance ne peut être justifiée par la loi, mais avait pour objet la sûreté de la dite Province à un tel point qu'il est expédient que toutes les personnes qui ont conseillé icelle ou agi en vertu ou en exécution d'icelle, en autant qu'elle a rapport à l'envoi à la Bermude de certaines personnes qui sont déclarées en icelle avoir fait certaines confessions, et à la sujétion de telles personnes à des restrictions, soient indemnisées par le Parlement en la manière et jusqu'à l'étendue qu'il y est pourvu ci-après : Qu'il soit statué par Sa Très-Excellente Majesté la Reine, par et de l'avis et consentement des seigneurs spirituels et temporels, et des communes, en ce présent parlement assemblés, et par l'autorité d'iceux, que toutes actions personnelles, accusations, informations, et toutes poursuites et procédures quelconques, qui ont eu ou qui auront lieu dans aucune cour ou devant aucun tribunal, en aucune partie des possessions de Sa Majesté, contre aucune personne ou personnes, pour ou à raison, d'aucun

1 Viet. c. 9.

Indemnité aux personnes qui ont conseillé l'adoption ou agi en exécution d'une Ordonnance des Gouverneur et Conseil du Bas-Canada du 23 Juin dernier.

Lower Canada
of the 18th of
June last.

premises before the proclamation of this Act in the said Province of Lower Canada, and in the Islands of Bermuda respectively, or elsewhere in manner hereinafter provided, be, are, and shall be discharged and made void by virtue of this Act; and that if any action or suit shall be prosecuted or commenced against any person or persons for any such act, matter, or thing so advised, commanded, appointed, or done, he, she, or they may plead the general issue, and give this Act and the special matter in evidence; and if the plaintiff or plaintiffs in any action or suit so to be prosecuted or commenced, except in the part of Great Britain called Scotland, after the first day of October next, shall become non-suit, or forbear further prosecution, or suffer discontinuance, or if a verdict pass against such plaintiff or plaintiffs, the defendant or defendants shall recover his, her, or their double costs, for which he, she, or they shall have the like remedy as in cases where costs by law are given to defendants; and if any such action or suit as aforesaid shall be commenced or prosecuted, after the first day of October next, in that part of Great Britain called Scotland, the Court before whom such action or suit shall be commenced or prosecuted shall allow to the defender the benefit of the discharge and indemnity hereby provided, and shall further allow to him his double costs of suit in all such cases as aforesaid.

This Act to be
proclaimed in
Lower Canada
and Bermuda,
respectively.

II. And be it enacted, that this Act shall be proclaimed in the said Province of Lower Canada and in the said Islands of Bermuda, by the Governor, or by the person authorized to execute the Commission of Governor of the said Province and of the said Islands respectively, forthwith after he shall have received a copy of the same from one of Her Majesty's Principal Secretaries of State.

d'aucun acte ou chose conseillé, commandé ou fait à l'égard de ce que dessus, avant la proclamation de cet acte en la dite Province du Bas-Canada et dans les Isles de la Bermude respectivement, ou ailleurs, ainsi qu'il y est pourvu ci-après, soient, sont et seront nulles et de nul effet, en vertu de cet acte; et que si aucune action ou poursuite a lieu contre aucune personne ou personnes pour aucun acte ou chose ainsi conseillé, commandé ou fait, la dite ou les dites personnes pourront plaider l'issue générale et donner cet acte et la matière spéciale en preuve; et si le demandeur ou les demandeurs en aucune action ou poursuite qui aura lieu, excepté en cette partie de la Grande-Bretagne appelée l'Ecosse, après le premier jour d'Octobre prochain, est ou sont déboutés ou cessent de poursuivre ou laissent périr l'action ou poursuite, ou s'il est rendu un verdict contre tel demandeur ou demandeurs, le défendeur recouvrera ou les défendeurs recouvreront le double de ses ou de leurs dépens, pour quoi il aura ou ils auront même recours que dans le cas où les dépens sont par la loi accordés aux défendeurs; et si aucune action ou poursuite, comme susdit, a lieu après le premier jour d'Octobre prochain dans cette partie de la Grande-Bretagne appelée l'Ecosse, la cour devant laquelle aura lieu telle action ou poursuite allouera au défendeur le bénéfice de la décharge et indemnité à laquelle il est ici pourvu, et lui allouera de plus le double de ses dépens dans tous les cas tels que susdit.

II. Et qu'il soit statué que cet acte sera proclamé dans la dite Province du Bas-Canada et dans les dites Isles de la Bermude par le Gouverneur ou la personne autorisée à exercer la commission de Gouverneur de la dite Province et des dites Isles respectivement, aussitôt qu'il aura reçu copie d'icelui d'un des principaux secrétaires d'état de Sa Majesté.

Cet acte sera proclamé dans le Bas-Canada et à la Bermude respectivement.